

Den selvejende institution  
"Teaterselskabet Hamlet"  
Betty Nansen Teatret

**Årsrapport 2011/2012**

## Indholdsfortegnelse

	<u>Side</u>
Ledespåtegning	1
Den uafhængige revisors erklæringer	2
Årsberetning for 2011/2012	3
Anvendt regnskabspraksis	12
Resultatopgørelse 1. juli 2011 – 30. juni 2012	14
Aktiver 30. juni	15
Passiver 30. juni	16
Noter	17

## Ledelsespåtegning

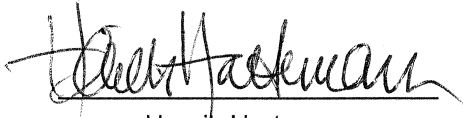
Vi har dags dato aflagt årsrapporten for perioden 1. juli 2011 til 30. juni 2012 for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret.

Årsrapporten for perioden 1. juli 2011 – 30. juni 2012 aflægges efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Det Københavnske Teatersamarbejde regnskabsbestemmelser.

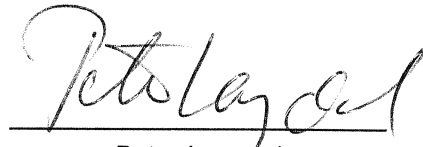
Det er vor opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af teatrets aktiver, passiver og finansielle stilling samt resultatet. Samtidig er det vor opfattelse, at ledelsesberetningen indeholder en retvisende redegørelse for de forhold, beretningen omhandler.

København den 25/10 2012

### Ledelse



Henrik Hartmann



Peter Langdal

København den 25/10 2012

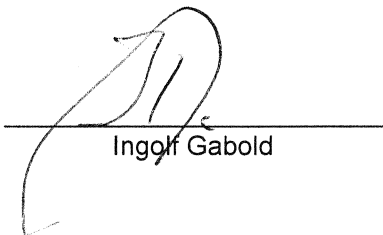
### Bestyrelsen




Mette Laursen



Annika B. Lewis



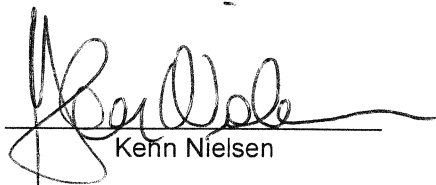
Ingolf Gabold



Line Barfod



Per Schultz Eeg



Kenn Nielsen

## Den uafhængige revisors erklæringer

### Til ledelsen i Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret

#### Påtegning på årsregnskab

Vi har revideret årsregnskabet for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hemlet" Betty Nansen Teatret for regnskabsåret 1. juli 2011 - 30. juni 2012 der omfatter, anvendt regnskabspraksis, resultatopgørelse, balance og noter. Årsregnskabet er udarbejdet efter årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Det Københavnske Teatersamarbejdes regnskabsbestemmelser.

Revisionen omfatter ikke budgettal og budgetafvigelser, hvorfor vi ikke udtrykker nogen sikkerhed herom.

#### Ledelsens ansvar for årsregnskabet

Ledelsen har ansvaret for udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Det Københavnske Teatersamarbejdes regnskabsbestemmelser. Ledelsen har endvidere ansvaret for den interne kontrol, som ledelsen anser for nødvendig for at udarbejde et årsregnskab uden væsentlig fejlinformation, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl, samt valg og anvendelse af en hensigtsmæssig regnskabspraksis og udøvelse af regnskabsmæssige skøn, som er rimelige efter omstændighederne.

Herudover er det ledelsens ansvar, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler.

#### Revisors ansvar

Vores ansvar er at udtrykke en konklusion om årsregnskabet på grundlag af vores revision. Vi har udført revisionen i overensstemmelse med internationale standarder om revision og yderligere krav ifølge dansk revisorlovgivning, god offentlig revisionsetik samt jf. Kulturministeriets bekendtgørelse om økonomiske og administrative forhold for modtagere af driftstilskud fra Kulturministeriet. Denne kræver at vi overholder etiske krav samt planlægger og udfører revisionen for at opnå høj grad af sikkerhed for, om årsregnskabet er uden væsentlig fejlinformation.

En revision omfatter udførelse af revisionshandlinger for at opnå revisionsbevis for beløb og oplysninger i årsregnskabet. De valgte revisionshandlinger afhænger af revisors vurdering, herunder vurdering af risici for væsentlig fejlinformation i årsregnskabet, uanset om denne skyldes besvigelser eller fejl. Ved risikovurderingen overvejer revisor intern kontrol, der er relevant for Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret udarbejdelse af et årsregnskab, der giver et retvisende billede. Formålet hermed er, at udforme revisionshandlinger, der er passende efter omstændighederne, men ikke at udtrykke en konklusion om effektiviteten af Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatret interne kontrol. En revision omfatter endvidere vurdering af, om ledelsens valg af regnskabspraksis er passende, om ledelsens regnskabsmæssige skøn er rimelige samt den samlede præsentation af årsregnskabet.

Revisionen omfatter desuden en vurdering af, om der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner, der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler.

## Den uafhængige revisors erklæringer (fortsat)

Det er vores opfattelse, at det opnåede revisionsbevis er tilstrækkeligt og egnet som grundlag for vores konklusion.

Revisionen har ikke givet anledning til forbehold.

### Konklusion

Det er vores opfattelse, at årsregnskabet giver et retvisende billede af Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatrets aktiver, passiver og finansielle stilling pr. 30. juni 2012 samt af resultatet af Den selvejende institution "Teaterselskabet Hamlet" Betty Nansen Teatrets aktiviteter for regnskabsåret 1. juli 2011 - 30. juni 2012 i overensstemmelse med årsregnskabsloven samt de tilpasninger, der følger af Det Københavnske Teatersamarbejdes regnskabsbestemmelser. Det er ligeledes vores opfattelse, at der er etableret forretningsgange og interne kontroller, der understøtter, at de dispositioner der er omfattet af årsregnskabet, er i overensstemmelse med meddelte bevillinger, love og andre forskrifter samt med indgåede aftaler.

### Udtalelse om ledelsesberetningen

Vi har i henhold til årsregnskabsloven gennemlæst ledelsesberetningen. Vi har ikke foretaget yderligere handlinger i tillæg til den udførte revision af årsregnskabet. Det er på denne baggrund vores opfattelse, at oplysningerne i ledelsesberetningen er i overensstemmelse med årsregnskabet.

København, den 25. oktober 2012  
AP | Statsautoriserede Revisorer

  
Jan Tønnesen  
statsautoriseret revisor

## Arsberetning for sæson 2011/12

I sæson 2011/12 tilbød Betty Nansen Teatret en række succesfulde forestillinger, som mødte publikum i øjenhøjde, signalerede genkendelighed og talte direkte til den enkelte teatergæst, samtidig med at vi indhentede et overskud til retablering af vores egenkapital.

Det blev et bredt repertoire, som både bød på store nyfortolkede skarptskårne klassikere, grænsebrydende og sprudlende musikoplevelser og et moderne amerikansk drama.

Vi havde fire nyproduktioner, en genopsætning samt et internationalt besøg i Tyskland med en vores succeser, og i overensstemmelse med teatrets overordnede strategi havde vi endvidere glæden af at lægge scene til tre gæstespil på anneksscenen, udbyggede vores udlejningsvirksomhed, og optimerede publikumsarealerne og etablerede nye barer ved begge vores scener.

### Hovedscenen

På Betty Nansen Teatret åbnedes sæsonen med en ny dramatisering af Leo Tolstojs ANNA KARENINA, i en meget ambitiøs bearbejdelse af tyske Armin Petras. Et skarpt og sanseligt drama, iscenesat af Alex Ther og med Stine Stengade i titelrollen som den unge kvinde, der forlader ægtemand, barn og social anseelse for at følge den mand, hun tror, hun elsker.

Herefter overlod vi scenen til Nicolaj Cederholm og Brdr. Hellemann. Sammen med nogle af landets bedste sangere, skuespillere og musikere skabte de en teaterkoncert, hvor genren der for første gang nogensinde byggede på et klassisk forlæg. Forestillingen tog os på en fabelagtig rejse ind i Mozarts univers. TEATERKONCERT MOZART, der i øvrigt blev til som et samarbejde med Aarhus Teater og Rogaland Teater i Stavanger blev en kæmpe succes, og det lykkedes os at få holdet tilbage på scenen til at afslutte sæsonen med denne fest af en forestilling.

Det blev en kraftfuld visuel oplevelse, da Katrine Wiedemann iscenesatte Günter Grass' BLIKTROMMEN. Drengen Oskar i Nikolaj Lie Kaas' skikkelse trommede sig igennem livet, og nægtede at vokse så meget som en centimeter, mens krigen buldrede og forræderiet tog til. Bliktrommen blev en stor publikumssucces og genopsættes i den følgende sæson.

### Anneksscenen

På Edison instruerede Peter Langdal RØD om den amerikanske maler Mark Rothko, levedejort af Flemming Enevold, der kastede sig ud i en kunstnerisk nævekamp med sin unge assistent, spillet af Thure Lindhardt. Det blev et artistisk generationsopgør og et moderne og ekvilibristisk indspark i vor tids diskussion om kunstens rolle og nødvendighed. På udvalgte dage inviterede vi publikum til en "Rød pølsesnak" med de medvirkende om kunstens rolle og berettigelse.

HVID MAGI fik publikum til at strømme til Edison i forrige sæson. Derfor inviterede vi kunstnerkollektivet Sort Samvittighed tilbage med deres sjove, sanselige og musikalske teaterkoncert i Anne Linnets univers. Også i denne sæson blev HVID MAGI en kæmpe publikumssucces, så forestillingen spilles igen i sæson 2012/13; denne gang på hovedscenen.

## Gæstespil

Tommy Kenters jubilæumsshow KENTEX 50 spillede for fulde huse på Edison i vintermånederne og vendte efter nogle måneders turne rundt i landet tilbage og gav en række ekstraforestillinger, denne gang på hovedscenen.

På Edison gik en række kendte danskere på scenen for ligestilling, retfærdighed og socialt iværksætter i den internationale succes, dokumentarteaterstykket SEVEN.

Endvidere opførte Holland House og Figura Ensemble TECNI, en intens og magisk musikdramatisk forestilling, der tog udgangspunkt i komponisten Per Nørgårds grænseløse fantasirum. Denne forestilling blev udviklet med støtte fra Københavns Teaters Åben Scene pulje.

## International turne

Forrige sæsons store internationale nyskabelse, VOICES – en moderne passion, iscenesat af catalanske Calixto Bieito, blev inviteret til at gæstespille på det ansete Residenztheater i München. Det blev til otte flotte forestillinger, som blev modtaget med lige så stor begejstring af det tyske publikum og presse, som VOICES tidligere modtog ved turneer i Spanien og Norge.

## C:ntact

C:ntact opsatte i sæsonen tre forestillinger på Betty Nansen Teatret og Edison.

Forestillingen STANDBY, om at være ung og på kontanthjælp, blev udviklet i samarbejde med jobcentret Center for Kompetence og Udvikling og deres brugere og spillede 16 gange for 4.500 tilskuere på Edison.

Med KLASSEN – SÅ KAN DU LÆRE DET fortsatte C:ntact for tredje år i træk rammefortællingen *Klassen*, denne gang om unges forhold til opdragelse. Forestillingen spillede 14 gange på Betty Nansen Teatret for 5.700 publikummer.

ROMEO + JULIE 5.0 var femte versions af Shakespeares kærlighedstragedie. Denne gang opførte 120 8.klasses elever forestillingen 16 gange for 7.000 publikummer.

I sæsonen distribueredes to dokumentarfilmserier, MIN BØN og OPDRAGELSE, som hver skønnes overværet af ca. 12.000.

C:ntacts workshop koncept videreudvikledes i sæsonen, bl.a. rettet mod erhvervsvirksomheder, og et interaktivt teaterkoncept blev i samarbejde med Københavns Kommune udviklet til brug i kampen mod diskrimination i nattelivet.

Blandt aktiviteterne i C:ntacts internationale afdeling sæson 2011/12 var et projekt i Palæstina for sårbare og marginaliserede unge palæstinensere (et samarbejde med Yafa Cultural Center i Nablus) , et samarbejde med Save the Children Jordan og Jordanian Women's Union om Mødre og Døtre, samt et projekt i Malawi i samarbejde med Sex og Samfund og den lokale organisation THAO om unges forhold til seksuel sundhed.

## Årsregnskabet

Den overordnede mission for sæson 2011/12 var en genopretning efter den foregående sæson, som grundet et utilfredsstillende billetsalg endte med et underskud på 2 mio. og en negativ egenkapital på ca. 600.000.

Med dette resultat for øje blev der for sæson 2011/12 budgetteret med en belægningsprocent på 45-50 % for hovedscenen og 40 % for biscenen, og de estimerede omkostninger blev tilsvarende reduceret.

Til afhjælpning af denne situation havde direktionen udarbejdet en strategi for sæson 2011/12. Denne strategi lagde op til en gentænkning af teatret på alle områder og indeholdt et idekatalog med en lang række forslag til konkrete tiltag, hvoraf en del fokusområder blev implementeret i sæsonen:

- En organisationsændring, som tager sigte på større fleksibilitet i arbejdsstyrken. Konkret udmøntet i væsentligt færre fastansatte
- Gentænkning af produktionsforløbet, herunder reducere af prøvetid
- Fokus på samarbejde med andre teatre. I denne sæson et helt nyskabende samarbejde med henholdsvis Aarhus Teater og Rogaland Teater i Stavanger om udvikling og produktion af TEATERKONCERT MOZART.
- Mere plads til gæstespil. I denne sæson spillede Tommy Kenter sit jubilæumsshow KENTEX50 33 gange på Edison og dernæst tre gange på hovedscenen, Forestillingen TECNI om komponisten Per Nørgård spillede med støtte fra Københavns Teaters Åben Scene pulje 15 gange på Edison, og den internationale forestilling SEVEN, der lader kendte danskere give stemme til syv kvinder fra hele verden, blev spillet 9 gange på Edison.
- Vore bygninger stilles i større grad til rådighed for andre tiltag. Udover de før nævnte gæstespil dækker dette fx udlejning af sale og foyer til større seminarer, prisuddelinger, koncerter, eksamensuddeling m.v. samt udlejning af produktionsfaciliteter som fx skræddersalen til produktion for andre teatre.
- Ny kommunikationsstrategi med større fokus på en direkte formidling af stykkets indhold og billetternes tilgængelighed.
- Gentænkning af publikumshelhedsoplevelse. Foyer- og barområder blev ombygget og moderniseret, og hvor bardriften førhen har været bortforpagtet, overtog teatret selv dette forretningsområde fra starten af sæson 2011/12 med et nyt og opdateret udvalg.
- En ny prisstrategi. Betty Nansen Teatret har altid haft for øje at tilbyde billetter til en konkurrencedygtig pris, men satte billetpriserne væsentligt ned i forhold til de senere år
- Forestillinger på udvalgte søndag eftermiddage

Teatret modtog i sæson 2011/12 det samme tilskud fra Københavns Teater som de foregående år; i alt 16.294.000. Endvidere modtog vi kr. 500.000 fra Københavns Teaters Åben Scene pulje til forestillingen TECNI.

Teatret gennemførte de 5 budgetterede egenproduktioner og udlejede som tidligere nævnt teatret til henholdsvis KENTEX50 (36 forestillinger), og SEVEN (9 forestillinger), samt TECNI (15 forestillinger).



I foråret 2012 genopsattes succesen TEATERKONCERT MOZART og spillede 15 ekstra forestillinger, og KENTEX50 blev overflyttet til hovedscenen, hvor der blev spillet 3 gange.

Værdibelægningen på teatrets egne forestillinger blev 68 % på Betty Nansen Teatret og 78 % på Edison.

I alt overværede 75.236 publikummer sæsonens forestillinger(heraf 12.006 gæstespil-  
ne), hvilket er en stigning på ca. 70 % i forhold til den foregående sæson.

11.376 personer, eller ca. 18 % af teatrets publikum, var under 25 år.

Yderligere har teatret via C:ntacts forestillinger haft ca. 35.000 unge mellem 13 og 20 år i tale, og er derved stadig Danmarks største ungdomsteater.

Da antallet af gennemførte egne forestillinger var lavere end året før, blev tilskuddet pr. forestilling højere.

Da imidlertid publikumsantallet var væsentligt højere, blev tilskuddet pr. tilskuer tilsvarende lavere end sæsonen før (kr. 213 pr. tilskuer mod kr. 314 året før)

Tilskuddet pr. produktion var i 2011/12 kr. 2.744.720 mod kr. 2.287.267 sæsonen før, hvor der var seks egenproduktioner.

#### Sæsonens forestillinger i tal

<b>ANNA KARENINA</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	1.908.738	2.185.457
Værdibelægning %	45	59
Antal forestillinger	39	31
Produktionsomkostninger	2.118.401	1.708.925

Teatret opnåede en væsentligt højere belægning, men på færre forestillinger end budgetteret. Forestillingen solgte godt, men det skønnedes ikke rentabelt at prolongere.

Produktionsomkostningerne blev ca. 232.000 mindre end budgetteret, idet den ekstra uge, som ikke blev sat i salg, sparede lønudgifter for ca. 178.000.

<b>MOZART</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	3.230.496	4.614.550
Værdibelægning %	50	69
Antal forestillinger	48	46
Produktionsomkostninger	3.123.610	4.406.316

TEATERKONCERT MOZART blev produceret med megen eksperimentation; bl.a. udvikledes helt nye aqua-mikrofoner.

Med forestillingen indledte teatret som nævnt et samarbejde med Aarhus Teater og Rogaland Teater i Stavanger, som medfinansierede og coproducerede forestillingen.

Belægningsprocenten oversteg budgettet med 19 procentpoint, og billetindtægten med ca. 1,3 mio.

Som følge af det øgede salg steg produktionsudgifterne med ca. 170.000 til forlagsudgifter og royalties. Endvidere genereredes yderligere lønomkostninger i forbindelse med afvikling af forestillingen kr. 500.000. Yderligere honorarer til det kreative team i forbindelse med udviklingen af koncept og forestilling samt udvidet prøveperiode for medvirkende skuespillere og musikere var ikke til at forudse ved budgetlægningen og afstedkom en overskridelse på kr. 530.000, som blev godkendt af teatrets bestyrelse.

Det var desværre ikke muligt at forlænge forestillingen i forbindelse med den oprindelige spilleperiode, men i stedet genopsattes forestillingen i foråret 2013.

<b>MOZART genopsætning</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	2.019.060	1.262.477
Værdibelægning %	50	63
Antal forestillinger	30	15
Produktionsomkostninger	1.601.776	1.002.812

Pga. den store salgssucces ønskede teatret at genopsætte TEATERKONCERT MOZART, og da det viste sig umuligt at prolongere og ligeledes vanskeligt at sætte forestillingen op i den kommende sæson, besluttede teatrets ledelse at sætte forestillingen op i foråret 2013. Bestyrelsen bevilgede ekstraordinært et udgiftsniveau på 1,6 mio. med en forventet billetindtægt på kr. 2 mio. ved 30 forestillinger.

Det var dog ikke muligt at spille mere end 15 forestillinger, til gengæld med en flot belægning på 63 %. Billetindtægterne blev herved ca. 750.000 mindre end budgetet, og udgifterne ved de færre forestillinger blev ca. 600.000 under budget.

<b>BLIKTROMMEN</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	1.908.738	2.699.602
Værdibelægning %	45	75
Antal forestillinger	39	32
Produktionsomkostninger	2.289.506	2.337.492

Bearbejdelsen af BLIKTROMMEN blev pga. manuskriptets overførelse fra film/radio vanskeligere end estimeret og dermed forsinket en uge. Forestillingen blev en meget stor succes, og belægningen blev 30 % procentpoint over budget, svarende til kr. 771.000. Stigningen i produktionsomkostninger skyldtes udelukkende øgede udgifter til forlag og royalties i forbindelse med det øgede salg. Øvrige produktionsomkostninger overholdt budgettet.

<b>RØD</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	744.000	598.699
Værdibelægning %	40	56
Antal forestillinger	31	22
Produktionsomkostninger	803.390	795.670

Vi spillede 22 forestillinger mod de oprindeligt budgetterede 31, hvilket betød 150.000 mindre ind i billetindtægter. Til gengæld blev der en væsentligt højere belægning på de gennemførte forestillinger end budgetteret, og produktionsomkostningerne blev holdt på budget.

<b>HVID MAGI</b>	Budgetteret	Realiseret
Billetindtægter	971.280	1.826.761
Værdibelægning %	50	94
Antal forestillinger	30	30
Produktionsomkostninger	875.568	1.376.787

Kunstnerkollektivet Sort Samvittighed stod bag genopsætningen af sidste sæsons reu-mertvindende publikumssucces HVID MAGI, som stort set var udsolgt før repremieren. Belægningsprocenten blev i alt 94 % eller kr. 850.000 over budget. Dette medførte øgede omkostninger til royalties og bonus til de medvirkende på ca. 200.000 Herudover blev forestillingen dyrere at afvikle, ikke mindst pga. reduktion i bemanningen i lysafdelingen.

### Overordnet strategi - sæson 2012/13

Ledelsens fremadrettede strategi til genopretning af egenkapitalen efter det negative resultat i sæson 2010/11 indeholdt som beskrevet ovenfor en række forskellige tiltag, som viste sig at bære frugt og gav et positivt resultat for 2011/12.

Handleplanen for 2012/13 bygger derfor videre på disse tiltag.

- Organisationen vil fortsat basere sig på en reduceret stab af kernemedarbejdere og en fleksibel mængde løsere tilknyttede medarbejdere
- Der vil fortsat være skarpt øje på nedbringelse af produktionsudgifterne
- Intensiveret fokus på ekstern finansiering (medproduktion, fondsstøtte, gæstespil, udlejning af scene- og produktionsfaciliteter m.v.)
- Yderligere reducerede billetpriser
- Tilgængelighed i kommunikation og valg af repertoire
- Teatrets nye barkoncept videreudvikles

Der budgetteres i sæson 2012/13 med belægningsprocenter på 60 % på hovedscenen og 50 % på biscenen.

### Betty Nansen Teatrets repertoire - sæson 2012/13

Sæsonen indledes på hovedscenen med P.O. Enquists berømte drama om August Strindberg og hustruen Siri von Essen, TRIBADERNES NAT. Peter Langdal instruerer denne fantastiske fortælling om ægteskab, jalousi, identitet, forfængelighed og kunst.

Herefter kommer Sort Samvittighed med deres Reumert-vindende hyldest til Anne Linnet, HVID MAGI, som i de to foregående sæsoner har underholdt og fascineret over 20.000 publikummer på Edison.

Sidste års store klassikersucces, BLIKTROMMEN, genopsættes, denne gang med Thure Lindhardt i hovedrollen som drengen, der trommer sig igennem livet og nægter at vokse.

Peter Langdal instruerer Linda P og en lang række af landets sjoveste skuespillere i den musikalske amok-komedie TJENER FOR 2. Denne stjernespækkede forvekslingskomedie er en moderne opdatering af Goldonis klassiske komedie.

På biscenen produceres i samarbejde med C:NTACT det prisvindende tyske drama ONDT BLOD om en lærer, der tager sine utilpassede unge elever som gidsler og tvinger dem til at lære klassisk europæisk kultur.

Herefter bydes der på ENGLE I AMERIKA, i Christoffer Berldals iscenesættelse af Tony Kushners storslåede krønike. En grænsebrydende og poetisk skildring af mennesker, levende og døde.

Yderligere lægges der scene til to gæsteproduktioner.

Eklektisk teaterproduktion spiller HABE KEIN ANGST, en kærlighedshistorie om en ældre rengøringskone og byens eftertragtede ungarl, inspireret af Fassbinders hovedværk Angst essen Seele auf.

I foråret spiller Mammutteatret Claus Flygares og Kari Vidøs ÆBLET, en samfundsgyser om det politisk korrekte fællesskab, projektførelde og voksne, der lægger ansvaret for deres egen lykke over på børnene.

Den 25. oktober 2012

Henrik Hartmann

Peter Langdal

## Anvendt regnskabspraksis

Årsrapporten er aflagt i overensstemmelse med årsregnskabslovens bestemmelser for regnskabsklasse A med de tilpasninger, der følger af Det Københavnske Teatersamarbejdes regnskabsbestemmelser.

Årsrapporten er aflagt efter samme regnskabspraksis som sidste år.

### Generelt om indregning og måling

I resultatopgørelsen indregnes indtægter i takt med, at de indtjenes. I resultatopgørelsen indregnes ligeledes alle omkostninger, herunder nedskrivninger.

Aktiver indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil tilflyde virksomheden, og aktivets værdi kan måles pålideligt.

Forpligtelser indregnes i balancen, når det er sandsynligt, at fremtidige økonomiske fordele vil fragå virksomheden, og forpligtelsens værdi kan måles pålideligt.

Ved første indregning måles aktiver og forpligtelser måles til amortiseret kostpris, hvorved der indregnes en konstant effektiv rente over løbetiden. Amortiseret kostpris opgøres som oprindelig kostpris med fradrag af eventuelle afdrag samt tillæg / fradrag af den akkumulerede amortisering af forskellen mellem kostpris og nominelt beløb.

Ved indregning og måling tages hensyn til forudsigelige tab og risici, der fremkommer inden årsrapporten aflægges, og som be- eller afkræfter forhold, der eksisterede på balancedagen.

## RESULTATOPGØRELSEN

### Billetindtægter

Billetindtægter omfatter årets solgte billetter til forestillinger afholdt i året samt dertil hørende indtægter.

### Tilskud

Driftstilskud indtægtsføres i den periode, som tilskuddet er ydet for.

### Personaleomkostninger

Personaleomkostninger omfatter løn og gager samt sociale omkostninger, pensioner mv. til institutionens personale.

### Finansielle poster

Finansielle indtægter og omkostninger indeholder renteindtægter og -omkostninger, realiserede og urealiserede kursgevinster og -tab vedrørende værdipapirer. Finansielle indtægter og udgifter indregnes med de beløb, der vedrører regnskabsåret.

## Anvendt regnskabspraksis

### **BALANCEN**

#### **Materielle anlægsaktiver**

Anskaffelser af driftsmidler, tekniske anlæg og inventar omkostningsføres fuldt ud i anskaffelsesåret.

#### **Tilgodehavender**

Tilgodehavender måles til amortiseret kostpris, der sædvanligvis svarer til nominel værdi. Værdien reduceres med nedskrivning til imødegåelse af forventede tab.

#### **Igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson**

I balancen måles igangværende arbejder/forudbetaling til kommende sæson til kostpris. Kostprisen omfatter direkte omkostninger.

#### **Periodeafgrænsningsposter**

Periodeafgrænsningsposter indregnet under aktiver omfatter afholdte udgifter vedrørende efterfølgende regnskabsår.

#### **Gældsforpligtelser**

Gæld er målt til amortiseret kostpris svarende til nominel værdi.

## Resultatopgørelse for perioden 1. juli 2011 - 30. juni 2012

Note	Indtægter	Regnskab	Budget i t.kr.	Afvigelse i t.kr.
1.	Billetindtægter	11.081.900	9.023	2.059
2.	Øvrige indtægter	2.243.615	850	1.394
3.	Renteindtægter	8.129	5	3
4.	Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)	15.600.000	15.600	0
5.	Særtilskud til drift og produktion (KbhT)	694.000	694	0
6.	Øvrige tilskud (KbhT)	922.277	780	142
7.	Billettilskud	2.160.008	1.759	401
	<b>Indtægter i alt</b>	<b>32.709.929</b>	<b>28.711</b>	<b>3.999</b>
	<b>Omkostninger</b>			
8.	Produktionsomkostninger	12.461.744	11.154	-1.308
	<b>Basisomkostninger</b>			
9.	PR-virksomhed	2.290.895	1.900	-391
10.	Gage mv., billetkontorpersonale	798.269	776	-22
11.	Gage mv., kontrolpersonale	200.000	204	4
12.	Gage mv., ledelse og administrationspersonale	3.546.315	3.381	-165
13.	Gage mv., teknisk personale mv.	4.745.587	4.010	-736
14.	Renteomkostninger	6.401	0	1
15.	Administrationsomkostninger inkl. billethåndtering	2.373.333	1.808	-565
16.	Lokaleomkostninger	4.142.279	3.710	-432
	<b>Basisomkostninger i alt</b>	<b>18.103.079</b>	<b>15.789</b>	<b>-2.306</b>
	<b>Omkostninger i alt</b>	<b>30.564.823</b>	<b>26.943</b>	<b>-3.614</b>
	<b>Årets resultat før tilbagebetaling af tilskud</b>	<b>2.145.106</b>	<b>1.768</b>	<b>385</b>
	Tilbagebetaling af tilskud	-210.573	0	-211
	<b>Årets resultat</b>	<b>1.934.533</b>	<b>1.768</b>	<b>174</b>
	<i>Til disposition</i>			
	Overført fra tidligere år	-1.092.239		
	Årets resultat	1.934.533		
		<b>842.294</b>		



## Aktiver 30. juni

		2011/2012	2010/2011
		<u>kr.</u>	<u>kr.</u>
<b>Note</b>	<b>Omsætningsaktiver</b>		
	<b>Varebeholdninger</b>		
	Fremstillede varer og handelsvarer	46.412	0
		<u>46.412</u>	<u>0</u>
	<b>Tilgodehavender</b>		
	Debitorer	561.822	196.392
	Igangværende produktioner	535.250	543.200
17.	Andre tilgodehavender	2.671.998	2.656.532
	Periodeafgrænsningsposter	285.402	225.795
		<u>4.054.472</u>	<u>3.621.919</u>
	<b>Likvide beholdninger</b>		
	Kassebeholdning	6.905	15.716
	Bankkonti	2.536.373	2.256.298
		<u>2.543.278</u>	<u>2.272.014</u>
	<b>Omsætningsaktiver i alt</b>	<u>6.644.162</u>	<u>5.893.933</u>
	<b>Aktiver i alt</b>	<u>6.644.162</u>	<u>5.893.933</u>

## Passiver pr. 30. juni

		<b>2011/2012</b>	<b>2010/2011</b>
		<b>kr.</b>	<b>kr.</b>
18.	<b>Egenkapital</b>		
	Grundkapital	300.000	300.000
	Overført overskud	842.294	-1.092.239
	<b>Egenkapital i alt</b>	<b><u>1.142.294</u></b>	<b><u>-792.239</u></b>
	<b>Langfristede gældsforpligtelser</b>		
19.	Københavns Teater	666.664	1.333.333
		<b><u>666.664</u></b>	<b><u>1.333.333</u></b>
	<b>Kortfristede gældsforpligtelser</b>		
19.	Kortfristet del af langfristede gældsforpligtelser	666.664	666.667
	Pengeinstitut	1.189	7.932
	Forsalg	932.258	2.034.996
	Leverandør af varer og tjenesteydelser	1.070.661	128.129
20.	Anden gæld	2.164.432	2.515.115
		<b><u>4.835.204</u></b>	<b><u>5.352.839</u></b>
	<b>Gældsforpligtelser i alt</b>	<b><u>5.501.868</u></b>	<b><u>6.686.172</u></b>
	<b>PASSIVER I ALT</b>	<b><u>6.644.162</u></b>	<b><u>5.893.933</u></b>
21.	Leasingforpligtelser		
22.	Nærtstående parter		
23.	Usædvanlige forhold vedrørende årsregnskabet		

## Noter

	<u>2011/2012</u> kr.	<u>Budget</u> t.kr.	<u>Afvigelse</u> t.kr.
<b>1. <u>Billetindtægter</u></b>			
<b>Forestillinger på Betty Nansen Teatret</b>			
Anna Karenina	1.769.970	1.598	172
Mozart	5.209.508	4.393	817
Bliktrommen	2.133.275	1.598	536
	<u><b>9.112.753</b></u>	<u><b>7.588</b></u>	<u><b>1.525</b></u>
<b>Forestillinger på Edison</b>			
Rød	444.789	623	-178
Techni Wölfli	47.616	0	48
Hvid Magi	1.476.742	813	664
	<u><b>1.969.147</b></u>	<u><b>1.435</b></u>	<u><b>534</b></u>
<b>Billetindtægter i alt</b>	<u><b>11.081.900</b></u>	<u><b>9.023</b></u>	<u><b>2.059</b></u>
<b>2. <u>Øvrige Indtægter</u></b>			
Indtægter ved programsalg	116.384	0	116
Udgifter ved programsalg	-180.744	0	-181
Indtægter ved CD, plakat og T-shirt salg	1.525	0	2
Udgifter ved CD, plakat og T-shirt salg	-5.717	0	-6
Indtægter ved bar	1.224.126	250	974
Udgifter ved bar	-567.961	0	-568
Indtægter ved garderobe	1.849	0	2
Udgifter ved garderobe	-9.024	0	-9
	<u><b>580.438</b></u>	<u><b>250</b></u>	<u><b>330</b></u>
Diverse salg, manuskripter, udlejning af teatersal mv.	609.117	300	309
Ekstra billetformidlingstilskud 09/10	98.339	0	98
Viderefaktureret omkostninger til C:NTACT	336.728	300	37
Materuddannelse, undervisning i lys og lyd og andre ydelser	49.620	0	50
Gebyrer	59.342	0	59
Diverse udgifter til øvrige indtægter	-18.883	0	-19
Politikken Plus mv.	265.918	0	266
Salg af forestilling "Voice"	970.750	0	971
Udgifter ved salg af forestillingen "Voice"	-707.754	0	-708
	<u><b>1.663.177</b></u>	<u><b>600</b></u>	<u><b>1.063</b></u>
<b>Øvrige indtægter i alt</b>	<u><b>2.243.615</b></u>	<u><b>850</b></u>	<u><b>1.394</b></u>
<b>3. <u>Renteindtægter</u></b>			
Renteindtægter, bank	8.129	5	3
	<u><b>8.129</b></u>	<u><b>5</b></u>	<u><b>3</b></u>

## Noter

	<u>2011/2012</u> kr.	<u>Budget</u> t.kr.	<u>Afvigelse</u> t.kr.
<b>4. <u>Fast årligt drifts- og produktionstilskud incl. lejetilskud (KbhT)</u></b>			
Driftstilskud	15.600.000	15.600	0
	<u><b>15.600.000</b></u>	<u><b>15.600</b></u>	<u><b>0</b></u>
<b>5. <u>Særtilskud til drift og produktion (KbhT)</u></b>			
Driftstilskud	694.000	694	0
	<u><b>694.000</b></u>	<u><b>694</b></u>	<u><b>0</b></u>
<b>6. <u>Øvrige tilskud (KbhT)</u></b>			
Åben Scene, Techni Wölfli, regnskab note 25	500.000	500	0
Billetkontor	344.000	280	64
Bestyrelses honorar	78.277	0	78
	<u><b>922.277</b></u>	<u><b>780</b></u>	<u><b>142</b></u>
<b>7. <u>Billettstilskud</u></b>			
<b>Forestillinger på Betty Nansen Teatret</b>			
Anna Karenina	376.748	307	70
Mozart	718.844	585	134
Bliktrommen	559.544	456	104
	<u><b>1.655.136</b></u>	<u><b>1.348</b></u>	<u><b>307</b></u>
<b>Forestillinger på Edison</b>			
Rød	146.724	119	27
Techni Wölfli	12.628	10	2
Hvid Magi	345.520	281	64
	<u><b>504.872</b></u>	<u><b>411</b></u>	<u><b>94</b></u>
	<u><b>2.160.008</b></u>	<u><b>1.759</b></u>	<u><b>401</b></u>

## Noter

	<u>2011/2012</u> <u>kr.</u>	<u>Budget</u> <u>t.kr.</u>	<u>Afvigelse</u> <u>t.kr.</u>
<b>8. Produktionsomkostninger</b>			
<b>Rettigheder/Royalities</b>			
Komponist	100.006	0	100
Forfatter	191.610	132	60
Forlag	308.059	344	-36
Oversætterhonorar	269.176	128	141
Koda/gramex	38.958	65	-26
Musik	497.628	440	58
	<u><b>1.405.437</b></u>	<u><b>1.109</b></u>	<u><b>296</b></u>
<b>Gager</b>			
Kunstnerisk personale	7.025.311	5.833	1.192
Teknisk personale	2.385.490	3.042	-657
	<u><b>9.410.801</b></u>	<u><b>8.875</b></u>	<u><b>536</b></u>
<b>Øvrige produktionsomkostninger</b>			
Dekorationer	593.704	390	204
Rekvisiter og lejede effekter	168.988	110	59
Kostumer	116.851	305	-188
Vask/vedligeholdelse af kostumer	25.328	100	-75
Paryk og sminke	68.711	35	34
Lys og lyd	643.558	280	364
Video	0	125	-125
Aftenlige omkostninger	9.847	75	-65
Transport og ophold	39.734	70	-30
Genopsætningsomkostninger	29.592	0	30
Uforudsete udgifter	38.775	0	39
Musik	2.552	0	3
Personaleomkostninger og diæter	159.934	0	160
Øvrige Produktionsomkostninger	67.188	190	-123
Honorar, co-produktioner	-1.153.000	-850	-303
	<u><b>811.762</b></u>	<u><b>830</b></u>	<u><b>-18</b></u>
<b>Ikke fordelte produktionsomkostninger</b>			
Transportomkostninger	54.265	40	14
ATP Kunstnerisk personale	0	25	-25
Køb af produktionsudstyr	0	40	-40
Reparation og vedligeholdelse af teknisk udstyr	13.773	35	-21
Løbende værkstedsomkostninger, lys/lyd, regi mv.	430.110	175	255
Arbejdstøj og uniformer	5.580	0	6
Øvrige produktionsomkostninger	330.016	25	305
	<u><b>833.744</b></u>	<u><b>340</b></u>	<u><b>494</b></u>
<b>Produktionsomkostninger i alt</b>	<u><b>12.461.744</b></u>	<u><b>11.154</b></u>	<u><b>1.308</b></u>

## Noter

	<b>2011/2012</b>	<b>Budget</b>	<b>Afvigelse</b>
	<b>kr.</b>	<b>t.kr.</b>	<b>t.kr.</b>
<b>9. <u>PR-virksomhed</u></b>			
Annoncering	1.137.072	1.000	137
Fast PR og markedsføring	63.865	50	14
Fotografering	234.705	100	135
Web og video	434.909	150	285
Tryk og distribution	182.544	350	-167
Skolemateriale	24.000	50	-26
Øvrige reklameudgifter	86.131	110	-24
Egne anmeldere	70.500	30	41
Pressemøder og forestillingslancering	47.169	30	17
Skiltemaler	10.000	30	-20
	<b><u>2.290.895</u></b>	<b><u>1.900</u></b>	<b><u>391</u></b>
<b>10. <u>Gage, billetkontorpersonale</u></b>			
Gage til billetkontorpersonale	728.741	725	4
Pensionsbidrag	69.528	51	19
	<b><u>798.269</u></b>	<b><u>776</u></b>	<b><u>22</u></b>
<b>11. <u>Gage, kontrolpersonale</u></b>			
Gage til kontrolpersonale	200.000	204	-4
	<b><u>200.000</u></b>	<b><u>204</u></b>	<b><u>-4</u></b>
<b>12. <u>Gage, ledelse og administrationspersonale</u></b>			
Gage, administration og ledelse	2.909.376	3.085	-176
Øvrige lønomkostninger	388.574	0	389
Pensionsbidrag	230.708	296	-65
Regulering af feriepengeforpligtelse	17.657	0	18
	<b><u>3.546.315</u></b>	<b><u>3.381</u></b>	<b><u>165</u></b>
<b>13. <u>Gage, teknisk personale mv.</u></b>			
Gage, teknisk personale	4.835.010	4.097	738
Løntilskud og lønrefusion	-421.265	-367	-54
Pensionsbidrag	331.842	280	52
	<b><u>4.745.587</u></b>	<b><u>4.010</u></b>	<b><u>736</u></b>
<b>14. <u>Renteomkostninger</u></b>			
Renteomkostninger, bank	1.301	0	1
Renteomkostninger, kreditorer	4.189	0	4
Gebyrer	911	0	1
	<b><u>6.401</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>1</u></b>

## Noter

	<u>2011/2012</u> <u>kr.</u>	<u>Budget</u> <u>t.kr.</u>	<u>Afvigelse</u> <u>t.kr.</u>
<b>15. <u>Administrationsomkostninger</u></b>			
Mødeudgifter	43.050	12	31
Kontorartikler	47.318	45	2
Håndteringsgebyr	1.054.504	876	179
Telefon	114.911	95	20
Print og kopi	45.801	0	46
Porto og gebyrer	33.760	35	-1
Øvrige gebyrer	223.886	0	224
Kontingenter og abonnemeter	97.403	50	47
Personaleomkostninger	42.879	60	-17
Taxa og offentlig transport	0	10	-10
Repræsentation	0	10	-10
Rejseomkostninger	92.931	25	68
EDB-omkostninger	102.588	100	3
Kursus	0	15	-15
ATP, AER og AES	181.514	180	2
Børselsfonden	28.139	0	28
Forsikringer	171.416	180	-9
Kilometerpenge	0	15	-15
Kopimaskine	0	45	-45
Juridisk assistance	22.335	15	7
Konsulenter	44.000	0	44
Kompetenceudvikling	24.513	0	25
Regnskabs- og skattemæssig assistance	0	0	0
Reparation og vedligeholdelse af inventar samt inventaranskaffelser	0	20	-20
1., 2. og 3. ledighedsdag	0	5	-5
Øvrige administrationsomkostninger	0	10	-10
	2.385	5	-3
	<b><u>2.373.333</u></b>	<b><u>1.808</u></b>	<b><u>565</u></b>
<b>16. <u>Lokaleomkostninger</u></b>			
Husleje	1.392.300	1.400	-8
Inventarleje	1.178.100	1.180	-2
Varme, el og vand	441.542	420	22
Foyer og bar	396.140	264	132
Dyssegården fjernarkiv	0	36	-36
Renovation	61.386	45	16
Renholdelse	317.594	300	18
Reparation og vedligeholdelse af lokaler	218.410	35	183
Øvrige lokaleomkostninger	136.807	30	107
	<b><u>4.142.279</u></b>	<b><u>3.710</u></b>	<b><u>432</u></b>

## Noter

	<b>2011/2012</b>
	<b>kr.</b>
<b>17. <u>Andre tilgodehavender</u></b>	
Det Københavnske Teatersamarbejde, mellemregning	616.048
Det Københavnske Teatersamarbejde, ENTA	408.044
Det Københavnske Teatersamarbejde, billetter	600.761
Det Københavnske Teatersamarbejde, moms	514.158
Det Københavnske Teatersamarbejde, ekstra billettilskud	359.374
Det Københavnske Teatersamarbejde, ekstra formidlingstilskud 09/10	98.339
Bygningsvedligeholdelse	64.815
Øvrige tilgodehavender	10.459
	<b><u>2.671.998</u></b>
<b>18. <u>Egenkapital</u></b>	
Grundkapital	<b><u>300.000</u></b>
Overført resultat primo	-908.664
Overarbejdsforpligtelse, primo	-183.575
Årets resultat	1.934.533
Overført resultat ultimo	<b><u>842.294</u></b>
<b>Egenkapital i alt</b>	<b><u>1.142.294</u></b>
<b>19. <u>Langfristede gældsforpligtelser</u></b>	
Københavns Teater	1.333.328
	<b><u>1.333.328</u></b>
Afdrag på gældsforpligtelserne i det kommende regnskabsår	<b><u>666.664</u></b>
Af restgælden forfalder mere end 5 år fra balancetidspunktet	<b><u>0</u></b>



## Noter

		<b>2011/2012</b>
		<b>kr.</b>
<b>20. Anden gæld</b>		
Skyldig ATP		20.730
Skyldig A-skat og AM		1.318
Skyldig lønposter		48.968
Feriepengeforpligtelse		1.262.628
Overarbejde		253.925
Skyldig mellemregning personale		5.636
Tilbagebetaling af overskud jf. resultataftalen		210.573
Moms		253.150
Personale		1.788
Rest efteruddannelsestilskud 10/11, note 24	68.568	
Efteruddannelsestilskud 11/12, note 24	3.000	
Afholdte omkostninger, note 24	-12.900	58.668
Rest teknik og vedligehold tilskud, KbhT tidl. sæsoner overført til 10/11	385.877	
Teknik og vedligehold tilskud i 11/12, se note 23	322.500	
Afholdte omkostninger, se note 23	-661.329	47.048
		<b>2.164.432</b>
<b>21. Leje- og leasingforpligtelser</b>		
<b>Leasingforpligtelser fra operationel leasing kan opgøres til følgende</b>		
Inden for 1 år		27.608
Mellem 1 og 5 år		82.665
Efter 5 år		0
Samlede fremtidige leasingydelse		110.273
Anvisningsforpligtelse ved kontraktens udløb		0
<b>22. Nærtstående parter</b>		
<b>Bestemmende indflydelse</b>		
Københavns Teater		
<b>Øvrige nærtstående parter</b>		
Teaterchef Peter Langdal		
Teaterchef Henrik Hartmann		
C:NTACT		
Ophelia Production ApS (ejet af Peter Langdal og Henrik Hartmann med hver 50%)		
<b>Transaktioner</b>		
Teatercheferne modtager almindelig aflønning. Direktionen har frivilligt indgået aftale om en gagereduktion på 10 % af deres ordinære løn i perioden 1. juli 2011 – 30. juni 2012.		
Mellemregning med Ophelia Productions ApS.		
Henrik Hartmann har modtaget et honorar på t.kr. 147 fra C:NTACT jf. ekstern årsrapport.		
Samdrift med C:NTACT		

Alle transaktioner med nærtstående parter er foretaget på markedsmæssige vilkår.

## Noter

### 23. Usædvanlige forhold vedrørende årsregnskabet

I forbindelse med udarbejdelse af årsregnskabet for 2011/12 har teatret konstateret, at årsregnskabet for 2010/11 er behæftet med en fundamental fejl. Denne er omfattet af årsregnskabs-lovens § 52, og der er i årsregnskabet for 2011/12 foretaget korrektion af sammenligningstal og egenkapital i overensstemmelse med årsregnskabslovens regler.

Ovenstående korrektion vedrører, at teatret ikke har hensat til oparbejdet overarbejde. Det bevirker, at posten hensat til overarbejde er optaget t.kr. 184 for lavt pr. 30. juni 2011. Korrektionen har den konsekvens, at egenkapitalen pr. 30. juni 2011 er reduceret med t.kr. 184. I sammenligningstallene i årsregnskabet for 2011/12 er alene egenkapitalen og hensættelse til overarbejde ændret.

	<b>2011/2012</b>
	<b>kr.</b>
<b>24. <u>Tilskud til teknik og vedligehold</u></b>	
Udskiftning af lydanlæg	250.000
Symaskine	18.500
Kombibearbejdningsmaskine	54.000
Tilskud i alt sæson 11/12	<u>322.500</u>
Rest teknik og vedligehold Kbh T tidl. sæsoner overført til 10/11	<u>385.877</u>
Tilskud i alt	708.377
Anvendt heraf i sæsonen 2011/2012	<u>-661.329</u>
Ej anvendt tilskud til teknik og vedligehold	<u><b>47.048</b></u>
<b>25. <u>Tilskud til efteruddannelse</u></b>	
Wiener Festival / Berliner Treffen	3.000
Tilskud i alt sæson 11/12	<u>3.000</u>
Rest efteruddannelsestilskud Kbh T tidl. sæsoner overført til 10/11	<u>68.568</u>
Tilskud i alt	71.568
Anvendt heraf i sæsonen 2011/2012	<u>-12.900</u>
Ej anvendt tilskud til efteruddannelse	<u><b>58.668</b></u>

## Noter

	<b>2011/2012</b>
	<b>kr.</b>
<b>26. <u>Regnskab for åben scene "Techni Wölfli"</u></b>	
<b>Indtægter</b>	
Billetindtægter jf. note 1	47.616
Billettilskud jf. note 8	12.628
Københavns Teater jf. note 7	500.000
	<hr/>
Indtægter i alt	<b>560.244</b>
	<hr/>
<b>Omkostninger</b>	
Honorar til producerende part	184.786
Produktionsomkostninger	284.465
Markedsføring	65.449
Lønandel billetforhus	8.221
Lønandele, fast personale	17.323
	<hr/>
Omkostninger i alt	560.244
	<hr/>
Resultat for "Techni Wölfli"	<b>0</b>
	<hr/> <hr/>